

哈爾濱華南城項目啟動

香港文匯報訊（記者 楊同玉 哈爾濱報道）東北地區規模最大的現代商貿物流產業項目「哈爾濱·華南城」日前在哈爾濱市道外區正式啟動。該項目總建築面積1200萬平方米，投資達500多億元人民幣(下同)，建成後將實現年銷售收入1500億—2000億元，年稅收15億—30億元。

哈爾濱·華南城項目是哈爾濱市有史以來招商引資規模最大的項目，由華南城集團和豪德集團投資建設，總投資超過500億元，規劃建築面積1200萬平方米，分為市場商貿展示區、綜合配套商業服務區、倉儲物流配送區、生活服務配套區等四部分。

建成後料年銷售逾1500億

市場商貿展示區主要為紡織服裝、化工、機電、建材裝修及裝飾、小商品、農用機械設備及配件、農副產品與土特產、汽車及汽車用品、醫藥及保健品、五金、

皮革皮具、電子等十二大行業門類進行展示交易。綜合配套商業服務區、倉儲物流配送區將提供物流、信息、電子商務、會展、檢驗檢測、品牌推廣、研發、設計、貿易、培訓、金融、通訊等各種生產性服務。生活服務配套區將為交易市場的經營戶、員工、採購商、供應商及其他從業人員與客戶，提供必備的生活服務配套。全部工程竣工後，可引進商家8萬-10萬戶，創造20萬-30萬個就業崗位，實現年銷售收入1500億-2000億元，實現年稅收15億-30億元，將拉動哈爾濱市GDP增長7個百分點。



■哈爾濱市長林鐸在奠基儀式上致辭。

將成北部最大綜合物流中心

哈爾濱·華南城建成後，將成為展示交易、物流、信息、市場拓展、技術創新、品牌推廣、工業旅遊等各種功能與一體、配套完善、超大規模的現代化綜

香港文匯報記者楊同玉 攝

合商貿物流園，成為中國北部經營規模最大、經營商品種類最多，服務功能最全的商品集散中心與綜合性物流中心。其輻射範圍可擴展至內蒙古東部、吉林等交界地區，並對俄羅斯、朝鮮半島產生重要影響。

淮北煤礦機械博覽簽投資88億



■2011中國(淮北)煤礦機械博覽會日前在安徽淮北市開幕。 香港文匯報記者張長城 攝

香港文匯報訊（記者 張長城 淮北報道）2011中國(淮北)煤礦機械博覽會日前在安徽淮北市開幕。本屆博覽會由安徽省政府、中國煤炭工業協會聯合主辦，淮北市政府、中國煤炭機械工業協會等承辦。大會共簽約項目55個，投資、貿易總額達到87.94億元、2650萬美元。

淮北煤礦博覽會共吸引近600家企業參展，比往届增加200多

家，多家國內國際煤機製造知名企業的產品在展會亮相。展區分為大型機械展區、招商中心展區、中小企業展區、大型煤炭企業展區四大展區，展覽產品不僅有採煤機、掘進機、煤礦洗選、煤炭加工等大型設備，還有煤炭勘探設備、安全防護設備、通用設備、煤化工技術、生物化工技術等，涵蓋了煤炭開採、洗選加工、深度轉化等煤炭開採及加工機械所有重要領域，充分展現了煤炭開採及加工的完整產業鏈。

淮北煤礦機械製造行業發展迅速，目前已成為該市非煤工業中第二大產業。

長沙科交會逾9000項目「招親」

香港文匯報訊（記者 王穎、肖建花 長沙報道）

2011中國（長沙）科技成果轉化交易會將於11月6日開幕。據組委會統計，屆時將有9000餘項科技成果現場「招親」，通過展示、推介和對接，尋求海內外合作夥伴。

本屆科交會「磁石效應」十分強大，共收集技術成果9094項，其中市內866項，市外8192項，海外36項；通過與企業技術研發、生產員工的交流，徵集到技術需求544項，企業項目融資需求329項；目前通過對接洽談已有68個項目基本達成簽約意向，簽約金額達71.9億元左右。

促海內外高端人才長沙創業

與此同時，隨着科交會的影響日益擴大，海內外高端人才的參與熱情日益高漲。截至目前，已有101名歐美、日韓、台灣的海外嘉賓及33名入選國家「千人計劃」的高科技人才報名參加本屆科交會。為此，組委會特設「『千人計劃』專家暨海外高端人才長沙科技創業行」專場，鼓勵和推動海內外高科技人才在長沙創新創業。

加強產業技術創新國際合作

長沙市副市長何奇華透露，本屆科交會堅持以「產學研金一體化科技創業在長沙」為主題，圍繞長沙市「十二五」科技發展規劃，加強產業技術創新，加強國際科技合作與交流，提升城市國際化水平。

節會重大科技專場活動包括國家「十一五」重大科技成果展、中國高校技術轉移中心長沙聯盟成立及啟動儀式、科技成果與知識產權拍賣會、科技與金融結合戰略合作簽約暨項目推介會及國家超級計算中心建設與長沙產業發展對接會等。

作為覆蓋中國、影響海外的中國產學研金對接以及促進全球科技資源流動和優化配置的重要平台，前四屆科交會累計吸引了6000多家高新技術企業、上市公司、科技中介機構和投融資機構參會，參觀人數突破20萬人次，包括清華大學、北京大學、中國科學院、香港理工大學在內的數百所海內外知名高校和科研院所參會；共簽約科技合作項目847個，簽約金額達798億元。

長葛建築機械博覽成交140億

香港文匯報（記者 戚紅麗、實習記者 王冀璋 鄭州報道）由國家工程機械質量監督檢驗中心、中國建築業協會機械管理與租賃分會、中國市政工程協會施工專業委員會和長葛市人民政府聯合主辦的2011中國(長葛)國際建築機械及專用車輛博覽會日前在河南長葛舉行，為期三天的博覽會，成交額達140億元。

據了解，長葛市擁有建築機械生產企業300多家，產品涵蓋鋼筋加工機械、小型路面加工機械、混凝土機械三大類35個系列的100多個品種，其中鋼筋加工機械在全國市場佔有率達60%以上，小型路面加工機械在全國市場佔有率達50%以上，部分產品出口到非洲、拉美、東南亞等地。

據介紹，本屆博覽會參展企業主要有建築工程機械及配件生產、專用車輛生產企業和相關企業。產品種類有：挖掘機械、鏟土運輸機械、壓實及路面機械、樁工機械、升降機械、混凝土攪拌輸送機械等。

貴州首3季進出口創新高

香港文匯報訊（記者 王嫻 貴陽報道）貴陽海關日前發佈數據，今年前三季度，貴州省外貿進出口總值為33.86億美元，比去年同期增長53.6%，增速列內地第6位。三季度，貴州省外貿進出口創歷史新高。在同比增長的53.6個百分點中，出口增長拉動32.8個百分點，進口增長拉動20.8個百分點。

專家預計，貴州省今年的外貿情況將呈現以下走勢——出口方面，9月份，受硫磺、合成氨和磷礦等原材料價格不斷上漲、化肥旺季高關稅徵收等政策影響，貴州省化肥出口進一步提高；進口方面，在鐵礦砂進口數量上漲的有力支撐下，全省進口將繼續快速增長。

能源金三角煤化工產業蓬勃

香港文匯報訊（實習記者 李倩 內蒙古報道）日前在寧夏召開的「2011年中國能源化工金三角高峰論壇」上，專家指出近年來以晉陝內蒙古寧甘為核心的「金三角」地區煤化工產業蓬勃發展，目前已成為中國以大型現代化煤礦開採為主的煤炭生產聚集區。

2010年晉陝內蒙古寧甘「金三角」地區煤炭產量19.7億噸，佔全國總產量的60.9%，同時該地區目前已建成千萬噸級煤礦群、煤炭循環經濟工業園區等現代煤化工示範項目。

申請酒牌續期啟事 CHILI THAI

現特通告：曾敏晴其地址為香港灣仔廈門街7-17號百旺都中心2樓A室，現向酒牌局申請位於香港灣仔廈門街7-17號百旺都中心2樓A室Chili Thai的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE CHILI THAI

Notice is hereby given that Tsang Man-Ching of Flat A, 2/F, Hundred City Centre, 7-17 Amoy Street, Wanchai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Chili Thai at Flat A, 2/F, Hundred City Centre, 7-17 Amoy Street, Wanchai, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 DEEP

現特通告：吳靜攀其地址為新界將軍澳廣明苑廣昌閣111室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀彌敦道184號英龍商業大廈六樓DEEP的酒牌續期，附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE DEEP

Notice is hereby given that Ng Ching Pan of Flat 11, 1/F., Kwong Ming House, Kwong Cheong Court, Tseung Kwan O, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of DEEP at 6/F., Englong Commercial Building, 184 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 SPEAK-EASY

現特通告：黃愛萍其地址為新界沙田大圍銅鑼灣邨103號，現向酒牌局申請位於新界沙田大圍積德里11-13號B舖地下SPEAK-EASY的酒牌續期，附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE SPEAK-EASY

Notice is hereby given that Wong Oi Ping of No.103, Tung Lo Wan Village, Tai Wai, Sha Tin, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of SPEAK-EASY at Shop B, G/F., 11-13 Chik Tak Lane, Tai Wai, Sha Tin, N.T. with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No.8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 TIVO

現特通告：鄭日杰其地址為香港灣仔軒尼詩道375-379號利威商業大廈15樓，現向酒牌局申請位於香港中環雲咸街43-55號余悅遵行地下D及E舖Tivo的酒牌續期，附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE TIVO

Notice is hereby given that Cheng Yat Kit of 15/F., Lee West Commercial Building, 375-379 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Tivo at Shop D & E, G/F., Yu Yuet Lai Building, 43-55 Wyndham Street, Central, Hong Kong with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 王子飯店(北京道店)

現特通告：馮德明其地址為將軍澳清水灣半島2座10樓A室，現向酒牌局申請位於九龍尖沙咀北京道1號11樓王子飯店(北京道店)的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE PRINCE RESTAURANT, ONE PEKING

Notice is hereby given that Fung Tak Ming of Flat A, 10/F., Block 2, Oscar By The Sea, Tseung Kwan O is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Prince Restaurant, One Peking at 11/F., One Peking Road, Tsimshatsui, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 四眼佬打冷小廚

現特通告：蔡悅昌其地址為新界元朗大圍村54-55號，現向酒牌局申請位於新界葵涌榮芳路葵祥大廈地下107及109號舖四眼佬打冷小廚的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE SEE NGAN LO RESTAURANT

Notice is hereby given that Choy Yuet Cheong Raymond of No.54-55, Tai Wai Tsuen, Yuen Long, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of See Ngan Lo Restaurant at Shop 107 & 109, G/F., Kwai Cheung Building, Wing Fong Road, Kwai Chung, N.T. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No.8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌轉讓啟事 東海酒家

現特通告：麥耀輝其地址為九龍九龍地段11074號奧海城奧海城一期1樓101舖，現向酒牌局申請把位於九龍九龍地段11074號奧海城奧海城一期1樓101舖東海酒家的酒牌轉讓給陳定揚，其地址為九龍九龍地段11074號奧海城奧海城一期1樓101舖。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR TRANSFER OF LIQUOR LICENCE EAST OCEAN RESTAURANT

Notice is hereby given that Mak Yiu Fai of Shop 101, 1/F., Olympian City 1, Olympian City, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for transfer of the Liquor Licence in respect of East Ocean Restaurant at Shop 101, 1/F., Olympian City 1, Olympian City, Kowloon to Chan Ting Yeung of Shop 101, 1/F., Olympian City 1, Olympian City, Kowloon. Any person who knows any reason why this transfer should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 金都海鮮酒家

現特通告：呂春育其地址為新界天水圍天耀邨2期耀華樓一樓105室，現向酒牌局申請位於新界沙田馬鞍山沙田市地段307號新港城中心第四期第3層3015號舖金都海鮮酒家的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE GOLDEN CITY SEAFOOD RESTAURANT

Notice is hereby given that Lui Chun Yuk of Flat 105, 1/F., Yiu Wah House, Tin Yiu Estate Phase 2, Tin Shui Wai, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Golden City Seafood Restaurant at Shop 3015, L3, Sunshine City Plaza, Phase IV, STTL 307, Ma On Shan, Sha Tin, N.T. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 皇潮匯

現特通告：江利池其地址為九龍觀塘鴻圖道83號東瀛遊廣場25樓，現向酒牌局申請位於新界荃灣大壩街4-30號荃灣廣場第6層621-630號舖皇潮匯的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE KING PALACE CHINESE RESTAURANT

Notice is hereby given that Kong Lee Chi of 25/F, EGL Tower, No. 83 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of King Palace Chinese Restaurant at Shop Nos. 621-630, Level 6, Tsuen Wan Plaza, 4-30 Tai Pa Street, Tsuen Wan, N.T. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

申請酒牌續期啟事 海港新實酒家

現特通告：歐偉銓其地址為香港華富邨華景樓1101室，現向酒牌局申請位於香港鴨脷洲大街71號地下海港新實酒家的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路克道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2011年10月25日

APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE HARBOUR RESTAURANT

Notice is hereby given that Au Wai Chuen of Room 1101, Wah King House, Wah Fu Estate, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Harbour Restaurant at G/F., 71 Ap Lei Chau Main Street, Aberdeen, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.

Date: 25th October 2011

《香港文匯報》全港各大連鎖店有售 訂閱熱線：2873 9889

7-11便利店



O.K.便利店



百佳超級市場



華潤超級市場